

实用英语知识小丛书

怎样学好英语会话

梁奕之编著

大光出版社出版



版權所有・翻印必究

怎樣學好英語會話

編著者：梁 奕 之

出版者：大 光 出 版 社
香港北角馬寶道六十四號

承印者：順 利 印 刷 廠
香港鰂魚涌華廈七樓A座

一九七七年四月三版 H.K. \$2.50

前 言

由於環境的需要，很多人都希望能認識多一點英語，特別是想學會英語會話。當然，英語是一種浩瀚、深奧的語言，要熟習它並非是一朝一夕所能做得到的，必須要持之有恆，堅持不懈的學習和練習，方能收到效果。

然而，因為時間，工作與環境的關係，許多人希望能在較短的時間內掌握一般性的會話知識。要達到這一目的，學習的方法自然有所不同。本書就是圍繞着這個中心寫成的。作者用簡單、平易、風趣的文筆列舉出學習英語會話需要注意的問題，加以解答，並附有實例以供參考。

據美國一位從事語言研究的教授指出：「要學好英語，就得盡可能減少用語，不要讓它繁雜。」

的確，照今日趨勢看來，英美人士間的會話，愈來愈簡化。因此我們學英語會話，也不必過份注重艱深的詞句。只要認識一些基本的詞彙，記熟一些基本的句型，靈活運用，便可以應付。

梁爽之

目 錄

實踐實踐再實踐.....	1
會話有文法嗎?	5
靈活運用.....	7
寒暄用語.....	8
客套語.....	10
彬彬有禮.....	11
P's and Q's.....	12
“do” 字的會話用法	13
稱呼.....	14
我很掛念你.....	15
Hello! 哈囉!	16
道別語.....	18
道歉用語.....	19
不要做 “Yes-men”	21
怎樣表示欣賞對方的說話.....	22
怎樣表示同感.....	23
表示同意的方法.....	25
Yes 只有一個用法嗎?	27
表示反對的方法.....	29
滿意—不滿意.....	30

No 的應用很廣泛.....	31
怎樣表達感情.....	32
怎樣打開話匣子.....	35
無法表達時怎麼辦?	37
Something like that	38
Something 用處甚多.....	39
拖延時間的詞語.....	40
喂, 朋友!	41
街頭遇友.....	42
咖啡室裏.....	43
朋友到訪.....	44
送友.....	45
飽食之餘.....	46
W. C. 及其他.....	47
探病.....	49
借錢.....	50
幾句常用會話語.....	51
打電話的對話.....	52
「電話」萬勿作「戒指」.....	58
「你真是可怕極了」.....	59
問路.....	60
搭的士.....	63
搭巴士.....	65
聽唱片.....	66
向電燈公司查詢.....	69
I guess.....	70
I'm afraid.....	71
「你是一個幸運兒」.....	72

且慢.....	73
談 “How come”.....	74
談送禮.....	75
從「敵人如何行動」談起.....	76
I will 與「食生菜」.....	77
認真麻煩.....	78
從 help me 到 help yourself.....	79
談文法和習慣.....	80
比較英美用語之難易.....	81
「你這個小流氓」.....	82
施與受.....	83
過獎.....	84
Make water, 製水? ——小便.....	85
談「打令」.....	86
從「閒人免進」到「真難搞」.....	87
「不用你管」.....	88
Jack Robinson.....	89

實踐實踐再實踐

一位上了年紀的朋友問我：「像我這樣過了四十歲的人，還有可能學會英語會話嗎？」我的回答是直截了當的“yes”。不過，我告訴他必須作集中性的(Intensive)練習才能收效。也就是說，上了年紀的人要學習英語會話（其實年青人也是一樣），並不是每天學半小時或一小時便算，而是在未達到某種程度的熟練之前，必須要有由朝到晚都在學的毅力才行。

語言學家把學習語言的成功條件分為三部：

①Environment：養育於說該種語言的環境之下。

②Repetition：不斷重覆聆聽同樣的事物。

③Response：說同樣的話而獲得反響。

因此，如果要使自己掌握好英語會話，必須有類似的條件。目前，我們置身於說中文，看中文的環境之下，當然難以自自然然地說英語。第一個條件是最難達到的。所以，學者務必要努力，自己設法製造機會，以期達到第二和第三個條件。然而，這是需要極大耐心的，而且必須排除「說錯會丟臉」的想法。實踐、實踐、再實踐，日日練習，時時練習，直至英語能習慣成自然地脫口而出，才是初步的成功。

有志者事竟成

學習英語會話的人必須有不怕犯錯誤的心理準備，「怕丟臉」是進步的最大絆腳石。要知道，The wisest

of the wise may err. (最聰明者也會犯錯誤)，何況是學習外語哩。唯有不怕說錯話，才能侃侃而談，更可以把犯了的錯誤而加以改正，把教訓深深地印在腦海裏，一步一步地前進。不過，這種不怕犯錯誤和改正錯誤的精神，是需要很大毅力的，倘若半途而廢，便難有成功之望。西諺云：Where there is a will, there is a way. (有志者，事竟成)良有以也。

要學會英語會話，最好能充分地積極地使用一切可能的工具，如收音機、電視機、錄音機和電影等，但這些無非是以訓練 Hearing(聽)為主，單做到這一點還是不夠的。因此，必須另覓機會多多練習Speaking(講)。雖然，目前接觸外國人的機會還不多，但可以與志同道合者數人約定，每天見面時用英語交談，遇到講不通時再用中文「搭夠」，事後再請教高明解決遇到的難題。

日常英語會話究竟需要多少單字呢？說起來有些人也許不相信：只要記熟小學和初中所學過的基礎英文生字二千個便可勉強應付。當然，如果能記得高中所學到的則更佳。但要使會話說得流利純熟，只是記單字還是不夠的，必須還記住包含這些單字的簡單句子。此外，各行各業的工作者應記熟本身所碰到特別的事物名稱，才可以應付自如。

製造環境潛心窮究

製造說英語的環境及製造親自說英語的機會是重要的。要達到第一個目標，我們應作多方面的努力。現時，很多電台都設有英語會話教授的節目，課程多是由淺入深，很適合一般人的程度。電影和電視也是直接聆聽英語的最好媒介。許多人看電影和電視只是爲了消遣

時間，但有志學英語的人，却應抓緊一切機會進行訓練「聽」的能力。通常，西片裏的對白大多數是我們要學的對話，初學時，更可以借助中文字幕的幫助，但到一定階段後，便應避免集中精神看字幕的習慣。

有時，爲了要反覆聆聽一些基礎的英語會話，唱片和錄音帶就是最好的工具。初次聽新的會話課程時，必須集中精神，全神貫注。到基本上熟習了課文的內容時，便要放棄課本，並且要逐漸捨棄想特地用功的心意，縱使一邊聽一邊打瞌睡也不打緊，只消聽到英語的音響就可以了。

要達到上述的第二個條件，應隨時把周圍的事物，聽到的事情，統統改成以英語來看待，或者以英語着想，此點極爲重要。例如，看到桌子就唸 table，看到單車就唸 bicycle，經過郵政局就唸 post office，遇到朋友時就想到“Good morning”或“How are you”等問候語。同時，常常記着一些短句的用法。遇到的事物如有不懂相應的英語，就應記下來，利用字典或辭典查出來，或詢問一些英語較好的朋友，務要把它學會。

胆大心細面皮厚

一般而言，學習英語的目的有三：讀得通、寫得通、講得通。要達到這三個目的，最重要的是多練習。按筆者的經驗來說，讀和寫兩方面還有「啞老師」（字典）幫忙，但面對面與外國人交談却非要「打真軍」不可。學習會話最重要的一點是不要怕錯。記得還在學校唸低班時，有一次適逢一羣搬運工友與一外籍人士因價錢問題發生爭論：搬運工友要十元（豎起十隻手指），但外國人却認爲太貴。於是筆者自告奮勇代工友向他詢

問：How much can you pay? 該外國人却帶着捉狹的笑容對筆者說：I can pay a thousand, but I will pay them only five dollars. 筆者這時才醒覺在問句錯用了can字，使句子的意思變成了「你能付出多少？」所以那幽默的外國人回答：「我能付出一千元，但我只肯給他們五元。」錯了這一次，對can字的運用印象倒深刻多了，句中的can其實是應該用will來代替的。

總而言之，學習英語會話的「要訣」是——套用一句俗話——「胆大、心細、面皮厚」。

會話有文法嗎？

有位初學英語會話的朋友問我：如果有人問 “Can you speak English?” 時，被問的一方如果回答 “I don't speak English.” 究竟對也不對。

在回答這個問題之前，筆者想先談一個非常熱門的話題：所謂「美式會話」是否較「英式會話」易學？答案是肯定的。不過要聲明，英語只得一種，由於英美人說話的習慣不同，所以才有「美式」和「英式」之分。「美式會話」比較容易，是因為美國人說話較隨便，沒有英國人那麼著重形式。

有人說「美式會話」不需要文法，那是十分錯誤的。例如在會話中常常用到的一句問話：“Understand?” 這句話並非沒有文法，因為這實在是 “Do you understand?” 的會話說法。日本東京外語大學校長小川芳男曾經指出：爲了要正確地，更快地學好英語會話，英文文法是不容忽視的一件事。學生們在初中和高中學到的文法，對掌握英語會話是必要的。

上面所提的 “I don't speak English” 的答案顯然是犯了文法上的錯誤。因為問題中應用的助動詞是 Can，所以答案也應沿用之。這條是非題的答案不外乎兩個：肯定的——Yes, I can. 否定的——No, I can't. 一般而言，說英語的人問別人能否講英語多數不用 “Can you speak English?” 而用 “Do you speak English?” (你說英語嗎？) 這樣語調顯得誠懇而緩和多了。筆者認爲

如有外國人這樣詢問的時候，「幾大」都要選擇肯定的答案，蓋不可錯過練習的機會也。如果你回答 “Yes, I do, but only a little.” 的話，對方肯定會慢慢地講，讓你聽得更清楚。

市面上有許多英語會話書籍出售，但一般都太過 formal(正規)，講來總是文縷縷的，只適合一些 formal 的場合應用。在日常生活中，有許多俗語難在會話書中找到，特別在一些美國拍攝的電影和電視中，經常會出現某些口語，令到一些英文頗有根底的人也弄不清楚它的意思。

例如以下有幾句話是別具意思的，我用廣東話譯出來，供大家比對：

He is my bud, sonny. ——靚仔，佢係我老友嚟。

I don't like backseat drivers, boy. ——細佬，唔駛你響處指生晒。

He is nothing but a big bluffer. ——佢正一係大炮友。

What? You say him good? I beat him by miles! ——乜話？你話佢好嘢？我叻過佢多多聲啦。

Who dare say no? ——邊個夠胆話唔制？

Me! So what? ——我，點呀？

以上的例子在會話書中很難看到，但在英美人士（不管屬於哪一個階層之中），却是常用得很。因此筆者認為與其單談會話用語，不如講些類似的口語還實用。

靈活運用

會話所用詞語應該隨着環境和對象的不同而靈活地變更。在一些正規或莊重的場合裏，措詞當然要有禮，使對方留下一個良好的印象。在一般的場合，特別當對方是熟落的朋友時，便不用那麼文縐縐的，否則便顯得見外了。這裏先舉一兩個例子來說明一下。

(一) 與不相識的人互通姓名：

(A) 正規的措詞：

“Let me introduce myself, gentleman. I am John Smiths. May I know your name, please?”

「先生，讓我先行自我介紹。我叫約翰·史密斯。請問閣下高姓大名？」

(B) 普通措詞：

“Hello! My name is John Smiths. What's yours?”

「哈囉，我叫約翰·史密斯。你呢？」

(二) 弄不清楚對方說話的意思時：

(A) 正規的措詞：

“I beg your pardon. I didn't quite catch what you said.”

「請你原諒。我不大明白你的意思呢。」

(B) 普通措詞：

“What do you mean by that?”

「你究竟想說些什麼呢？」

(C) 不客氣的措詞：(熟人間也可用)

“What a hell are you talking about?”

「你講乜鬼呀？」

寒 暄 用 語

日常的寒暄用語中，最廣泛用到的不外三種，它們可以按時間而分別加以使用：Good morning（早安），Good afternoon（午安），Good evening（晚安），此外，Good day（你好）一語雖然比較古老，仍常被應用。這幾個短語除了見面時可用之外，與朋友分別時也一樣可以使用。但“Good night.”則通常代表了 Good evening，用作晚上道別之語。一般來說，在講完“Good morning”等語之後，通常還要加上對方的稱呼，便顯得更有人禮貌了。如：

Good morning, Pa. 爸爸，早安。

Good morning, Mr. Smith. 史密斯先生，早安。

Good morning, Sir. 先生，早安。（對上級，顧客，或老師）

除了上述的三“Good”之外，熟朋友間如要表示「你好」的意思時，可用“Hello”，“Hello there”及“Hey”等。

在這些常見的寒暄語後，人們常常附加上：

How are you? 或 How have you been?（您好嗎？）而回答都不外是：“I’m fine, thank you. And you?” “Very well, thanks. How about you?” 這些語句，都是「托福托福。您好嗎？」的意思。

有時候，如果不用「您好嗎？」來詢問對方時，可以說：“You look wonderful.”（你氣色很好）“You do look well.”（你精神甚佳）“You are so beautiful

today.”（你真美）等肯定詞語來代替之。

“How do you do?” 雖然有「您好嗎？」的意思，但此詞的用法和 “How are you?” 却不盡相同 “How do you do?” 用於初次相識或不大熟落的朋友之間，除了含有「您好嗎？」的意義之外，還有「久仰，久仰」之意。所以在回答 “How do you do?” 的問候時，我們總是用相同的詞語來回答。

如果想說「好久不見了」或「久違了」時，可以用下列的句子來表達：

I haven't seen you for a long time. 或 It's been a long time since I last saw you. 或 It's been a long time since we parted.

但在英美人士之間，更常用的是「高興見到你」一語：

Glad to see you again.

I'm delighted to see you again.

如果對方是做生意的，寒暄時也可以問問「生意如何？」等有關問題，以示關切。如：“How's business?” “How are things with you?” 這類問題的回答一般是 “Very good indeed.”（好得很。）“Pretty good.”（挺不錯。）“Not so bad.”（不太差。）“Not too good.”（有點不妙。）

總的來說，寒暄是社交中不可缺少的，它給予對方「第一印象」(First Impression)是重要的，所以務必要熟悉各種寒暄用語，並按情況隨機應變。

客 套、語

就道謝的措詞而言，最普通的當然是人所共知的 Thank you，以下三種是常用的說法：Thanks, Thank you, Thank you very much。這三個說法，一個比一個來得鄭重。有時候，爲了充分表達自己的感謝，我們把通常隱藏去了的 I 字也講出來，而且說的時候，態度要鄭重，語調要平穩：I thank you.

道謝的一般說法還有下列幾種：

Thanks.	} 多謝！多謝！
Thanks a lot.	
Thanks a million.	

I'm very much obliged to you. 感激不盡。

Thanks for your kindness. 閣下好意，不勝銘感。

It's very kind of you. 非常感謝閣下好意。

當對方連聲道謝時，我們都會說「哪兒的話」「小意思」或廣東話中的「唔使客氣」。這樣的說法非常普遍：

You're welcome.

Don't mention it.

Not at all.

That's all right.

That's okay.

最後要一提的是，“Thank you”不是單作道謝用，有時可以表示輕微的歉仄之意，如「不要見怪」之類，有時也可用作道謝之辭，如「費心」或「勞煩你」等。

彬彬有禮

待人接物，必須有禮。英語表現禮貌的字眼頗多，常用的是 would, should, may, might, please 等語，表現法如下：

1. I should like to have some information, please. 在下有些事想請教。
2. May I ask your advice about something?
我可以徵求你一些意見嗎？
3. Would you please let me use your dictionary? = (May I use your dictionary, please?) 請問我可以用你的字典嗎？
4. I should be very grateful(=I should be so much obliged) if you would give me a little advice. 假使你能向我提供忠告的話，我將會感激不盡了。
5. I wonder if you'd be kind enough to help me. 不知閣下能否賜予協助？
6. I thought perhaps you might help me.
我想你也許會幫助我的。

對方見你彬彬有禮向他求教或請他幫忙，是會樂於加以援手的。回答別人求助的話，一般不外是“Certainly”，“Of course”及“Yes. What can I do for you?”等語而已。